



Songtext: „Non è mai troppo tardi“ von Federico Rossi („Es ist nie zu spät“)

Aufgabe: Lies den Songtext aufmerksam durch. Markiere alle Wörter, die dich an Latein erinnern. Du kannst dir Notizen am Rand machen oder Wörter einkreisen. (Tipp: Wenn du Unterstützung brauchst, kannst du das Sprachdetektiv-Blatt zur Hilfe nehmen, um passende lateinische Wörter zu finden.)

La notte sussurra, tu arrivi dal nulla
E non so neanche da dove siamo partiti
Ma non so stare serio se sorridi
Io vengo verso di te, tu vieni verso di me
Butti la sabbia sui miei passi
Se devi andare vabbè ma con la luna che c'è
Per noi **non è mai troppo tardi**
E non è mai troppo tardi
Suona strano può darsi
Se poi basta un momento per trovarsi
Non è mai troppo tardi
E balliamo all'infinito
Fuori da un chiringuito
Sai per te con me
Non è mai troppo tardi
Non è mai troppo tardi
Non è mai troppo tardi
È troppo tardi soltanto per pensare
E non mi lasci quando ti lasci andare
Siamo come due isole con lo stesso mare davanti
Ci conoscevamo anche prima di incontrarci
E stiamo svegli finché non torna il sole perché
[Refrain]
Senza più luci accese
Da qui l'alba si vede
Se vuoi puoi rimanere ancora un po' con me
E le giornate nere
Lasciamole cadere sul fondo del bicchiere
E non andare che **[Refrain]**



Arbeitsauftrag: Was ist aus dem Latein geworden?

Auf dem ersten Blatt hast du im Liedtext italienische Wörter markiert, die dich an Latein erinnern.

- 1) Übertrage diese Wörter jetzt in die Tabelle unten.
- 2) Wenn du das passende lateinische Wort kennst, schreib es in die zweite Spalte. (Tipp: bei einigen Wörtern brauchst du den **Stamm/Akkusativ Sg!**)
- 3) In der dritten Spalte beschreibst du, was sich verändert hat, zum Beispiel:
 - 🔍 Hat sich die Endung geändert?
 - 🌿 Ist der Wortstamm gleich geblieben?
 - 🎵 Klingt das Wort ganz anders als im Latein?

Du musst keine Fachbegriffe benutzen – es reicht, wenn du in eigenen Worten beschreibst, was dir auffällt!

Italienisches Wort	Lateinisches Wort	Was hat sich verändert?	Erklärung
notte	<i>nox, noctis</i> f. Akk. Sg: <u><i>noctem</i></u>	z.B. aus ct ist tt geworden	Das italienische Wort wird vom lateinischen Stamm gebildet, indem -ct- assimiliert wird zu -tt-.

Curiosis tantum: Übersetze den ersten Satz des Liedes ins Lateinische! Was verändert sich?



Sprachdetektiv-Hilfe – Latein steckt im Lied!

Diese lateinischen Wörter verstecken sich im Songtext „Non è mai troppo tardi“. Finde im Text Wörter, die mit diesen lateinischen Wörtern verwandt sind und markiere sie im Liedtext.

 Nacht, Zeit & Himmel nox – <i>noctis, f.</i> – Nacht luna – <i>lunae, f.</i> – Mond sol – <i>solis, m.</i> – Sonne momentum – <i>momenti, n.</i> – Augenblick tarde – Adverb – spät albus – <i>a, um</i> – weiß (Adj.) infinitus – <i>a, um</i> – unendlich (Adj.)	 Bewegung & Richtung venire – <i>venio, veni, ventum</i> – kommen stare – <i>sto, steti, statum</i> – bleiben (hier: <i>stamus</i>) passus – <i>passus, m.</i> – Schritt versus – Präposition + Akk. – gegen...hin, entgegen foris – Adverb – draußen, außerhalb cadere – <i>cado, cecidi, casurus</i> – fallen manere – <i>maneo, mansi</i> – bleiben
 Gefühle, Beziehung & Personen ego – ich me – mich / mir tu – du te – dich / dir nos – wir / uns esse – <i>sum</i> (hier: <i>sumus</i>) – sein serius – <i>a, um</i> – ernst (Adj.) ridere – <i>rideo, risi, risum</i> – lachen sapere – <i>sapio, -vi/-ui</i> – klug sein, ‚wissen‘ (Tipp: im Ital. sehr stark gekürzt) cognoscere – <i>cognosco, cognovi, cognitum</i> – erkennen, kennenlernen videre – <i>video, vidi, visum</i> – sehen	 Klang & Ausdruck susurrare – <i>susurro, susurravi, susurratum</i> – flüstern sonare – <i>sono, sonavi, sonitum</i> – klingen vox – <i>vocis, f.</i> – Stimme  Bilder & Dinge mare – <i>maris, n.</i> – Meer insula – <i>insulae, f.</i> – Insel lux – <i>lucis, f.</i> – Licht fundus – <i>fundi, m.</i> – Boden, Grund niger – <i>niger, gra, grum</i> – schwarz

Tipp: Du musst nicht alles verstehen! Welche Wörter kennst du bereits? Vielleicht findest du auch welche, die nicht in dieser Liste sind!